



# JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

## FRANÇAIS JUNIOR

Préparation à l'examen

A1







# JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

## FRANÇAIS JUNIOR

Préparation à l'examen

# A1

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite par quelque procédé que ce soit sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants cause, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par la loi.

Publié par telc GmbH, Francfort-sur-le-Main

Tous droits réservés

Première édition 2012

© 2012 telc GmbH, Francfort-sur-le-Main

Imprimé en Allemagne

ISBN : Livret 978-3-86375-062-6

Audio CD 978-3-86375-063-3

No. de commande : Livret 5203-B00-010101

Audio CD 5203-CD0-010101

# Aux lecteurs de ce livret, chers parents, chers enseignants,

Merci pour l'intérêt que vous portez à ce jeu d'épreuves témoin. telc Français A1 Junior est un examen destiné aux enfants d'approximativement 12 ans qui apprennent le français depuis environ deux ans. Il peut être utilisé afin d'évaluer si le niveau A1, le premier niveau du *Cadre européen commun pour les langues* (CECR) a été atteint. Par ailleurs, il expose en douceur à une première situation d'examen de français.

## **Pourquoi est-ce nécessaire d'avoir un jeu d'épreuves témoin ?**

Une caractéristique essentielle des tests de langue standardisés est pour les participants de savoir ce qui est attendu d'eux. Ceci est surtout vrai pour les enfants. Ce jeu d'épreuves témoin renseigne les parents, les enseignants et les jeunes apprenants sur les buts et les tâches mais aussi sur le déroulement de l'examen. Tous les jeux d'épreuves témoins de telc sont disponibles en téléchargement gratuit sous [www.telc.net](http://www.telc.net). Vous trouverez également à cette adresse du matériel additionnel pour la préparation ainsi que d'autres renseignements importants.

## **Qui est telc ?**

telc GmbH est une filiale de l'Association allemande d'Éducation aux Adultes qui promeut le développement de l'apprentissage des langues en Europe. Son histoire a débuté en 1968 avec le certificat d'anglais de l'Association allemande d'Éducation aux Adultes, le premier examen de langue standardisé dans l'histoire de l'Allemagne. Depuis, telc GmbH (et son organisation précédente) a influencé la discussion théorique par le développement d'un grand nombre d'examens généraux et professionnels. telc offre maintenant plus de 60 examens différents en dix langues et à tous les niveaux du *Cadre européen commun pour les langues*. Les examens telc peuvent être pris grâce aux partenaires telc à travers le monde dans plus de 20 pays. Vous trouverez le centre d'examen le plus de près de chez vous sous : [www.telc.net](http://www.telc.net)

## **Quelle est la valeur des examens telc ?**

La valeur d'un examen de langue se mesure selon ses standards de qualité qui sont en place pendant son développement, pendant le déroulement et l'évaluation de l'examen. Les examens telc se basent sur le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Le contenu ainsi que le format des examens sont liés aux échelles du CECR. Les examens de langues telc sont standardisés : ils sont développés selon des méthodes scientifiques reconnues. telc est membre de l'Association des centres d'évaluation en langues en Europe ALTE (Association of Language Testers in Europe, [www.alte.org](http://www.alte.org)) qui réunit les examens de langue européens notables. Plusieurs institutions publiques et privées ainsi que des entreprises en Allemagne et ailleurs dans le monde ont accrédité les certificats telc et les utilisent en tant que preuve de qualification.

## **Comment s'informer ?**

Écrivez-nous ([info@telc.net](mailto:info@telc.net)) si vous avez des questions, des commentaires ou des suggestions. Nous vous conseillerons avec plaisir et nous nous réjouissons de votre message.

Nous espérons que vous et les jeunes apprenants trouverez ce jeu d'épreuve témoin intéressant et travaillerez volontiers avec lui !



Directeur général, telc GmbH

# Contenu

Le format de l'examen \_\_\_\_\_ 5

## Examen

Écouter \_\_\_\_\_ 6

Lire \_\_\_\_\_ 8

Écrire \_\_\_\_\_ 11

Parler \_\_\_\_\_ 14

## Renseignements

Feuille de réponse S30 \_\_\_\_\_ 20

Critères et consignes d'évaluation  
pour l'évaluation du subtest Écrire \_\_\_\_\_ 23

Critères de notation pour l'épreuve  
orale/Fiche de notation M10 \_\_\_\_\_ 24

Points et résultats \_\_\_\_\_ 25

Informations générales sur  
*telc Français A1 Junior* \_\_\_\_\_ 26

Transcription de textes – Écouter \_\_\_\_\_ 30

Grille de solutions \_\_\_\_\_ 31

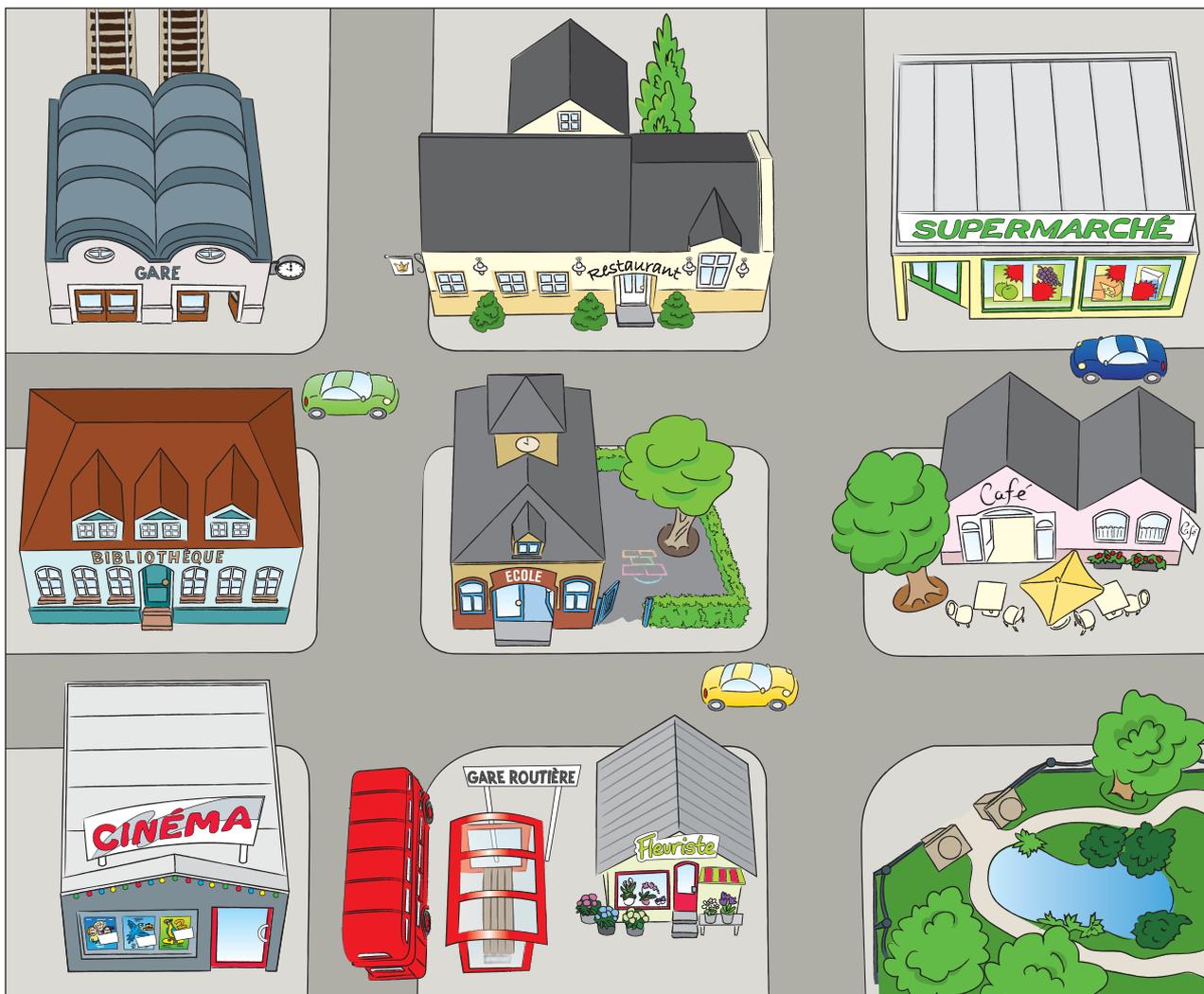
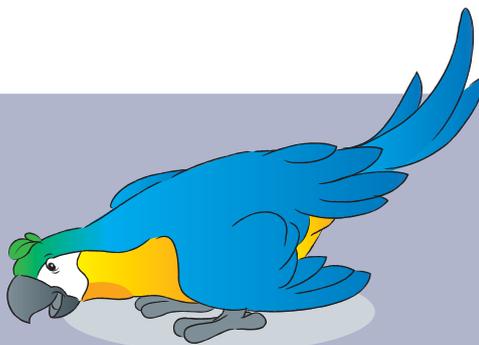
# Le format de l'examen

	Subtest	Objectif	Forme de test	Points	Durée en minutes
Épreuve écrite	 <b>Écouter</b>				
	Partie 1	Écoute détaillée	3 questions QCM	3	env. 5
	Partie 2	Écoute sélective	3 questions oui/non	3	env. 5
	 <b>Lire</b>				
	Partie 1	Lecture détaillée	6 questions vrai/faux	6	
	Partie 2	Lecture sélective	2 questions QCM	2	
	 <b>Écrire</b>				30
	Partie 1	Noms	4 questions	4	
	Partie 2	Réponses courtes	6 questions	6	
	Partie 3	Court texte	3 tâches	6	
	<b>Total (épreuve écrite)</b>		<b>27 questions</b>	<b>30</b>	<b>40</b>
Épreuve orale	 <b>Parler</b>				
	Partie 1	Parle de toi		6	
	Partie 2	Images et mots		12	
	Partie 3	Et toi ?		12	15–20
	<b>Total (épreuve orale)</b>			<b>30</b>	
	<b>Nombre total de points</b>			<b>60</b>	<b>60</b>

## Écouter, partie 1

### Un tour en autobus

Tu vas entendre chaque texte deux fois. Marque la bonne réponse, a), b) ou c), sur ta feuille de réponse.



1 Où est le premier arrêt ?

- a À la gare routière.
- b À l'école.
- c Au café.

2 Où est le deuxième arrêt ?

- a À la gare.
- b Au restaurant.
- c Au supermarché.

3 Où est le dernier arrêt ?

- a À la bibliothèque.
- b Au parc.
- c Chez le fleuriste.

**Écouter, partie 2****Les informations pour enfants**

*Tout d'abord, lis la situation. Tu vas entendre chaque texte deux fois. Marque la bonne réponse, « oui » ou « non », sur ta feuille de réponse.*



- 4** Tu veux aller au parc demain, mais seulement s'il fait beau. Est-ce que tu peux le faire ?

**Oui** ou **non** ?

- 5** Tu veux aller voir les nouveaux bébés tigres au zoo aujourd'hui. Est-ce que tu peux le faire ?

**Oui** ou **non** ?

- 6** Henri Legrand est ton joueur de rugby préféré. Tu veux le regarder à la télé ce soir. Est-ce que tu peux le faire ?

**Oui** ou **non** ?

## Lire, partie 1

Regarde la chambre de Thomas



Marque la bonne réponse, « vrai » ou « faux », sur ta feuille de réponse.

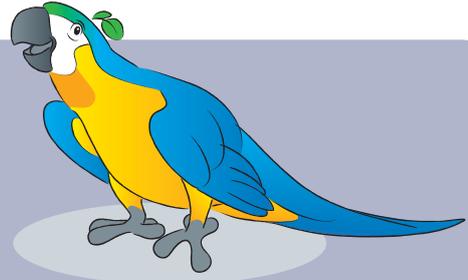


- 7 Le chocolat est sous le lit. **Vrai** ou **faux** ?
- 8 L'horloge est à côté des voitures. **Vrai** ou **faux** ?
- 9 La règle est dans la corbeille à papier. **Vrai** ou **faux** ?
- 10 Le sandwich est devant le cartable. **Vrai** ou **faux** ?
- 11 Il y a trois pommes sur l'étagère. **Vrai** ou **faux** ?
- 12 Il y a deux crayons derrière le verre de lait. **Vrai** ou **faux** ?

## Lire, partie 2

## Un courriel pour toi !

Lis les courriels et marque la bonne réponse, a) ou b), sur ta feuille de réponse.



13 Tu veux jouer aujourd'hui. Quel/Quelle ami(e) veut la même chose ?

a Olivier

ou

b Julie

a

Envoyer ! HTML Annuler SMS

Ecrire un e-mail

De :  CC BCC

À :  CC BCC

Objet :

Salut !  
Je veux jouer au tennis avec toi. Tu peux demain à 15h00 ?  
À plus tard,  
Olivier

Ajouter une signature à mes messages Envoyer

b

Envoyer ! HTML Annuler SMS

Ecrire un e-mail

De :  CC BCC

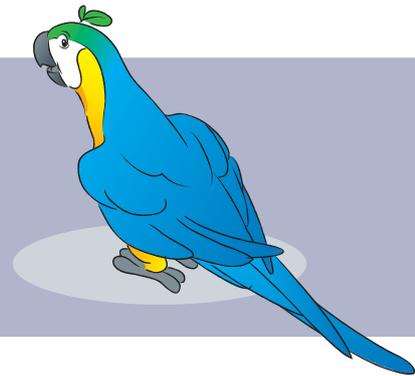
À :  CC BCC

Objet :

Salut !  
Est-ce que tu as le temps de jouer chez moi cet après-midi?  
Bises  
Julie

Ajouter une signature à mes messages Envoyer

Lis les courriels et marque la bonne réponse, a) ou b), sur ta feuille de réponse.



14 Tu veux apprendre pour ton contrôle de français. Quel/Quelle ami(e) veut la même chose ?

- a Anne  
ou  
b Jérémie

a

Envoyer ! HTML Annuler SMS

Ecrire un e-mail

De :  CC BCC

À :  CC BCC

Objet :

Salut !  
Quels sont nos devoirs de maths ? Réponds-moi s'il te plait.  
Anne

Ajouter une signature à mes messages Envoyer

b

Envoyer ! HTML Annuler SMS

Ecrire un e-mail

De :  CC BCC

À :  CC BCC

Objet :

Salut !  
Est-ce que tu peux m'aider en français ? On peut apprendre ensemble, d'accord ?  
Jérémie

Ajouter une signature à mes messages Envoyer

## Écrire, partie 1

**Qui est-ce ?**



Écris le nom correct sur ta feuille de réponse.



- 15 Elle porte un tee-shirt. Ses cheveux sont noirs. Elle écoute de la musique. Qui est-ce ?  
C'est \_\_\_\_\_.
- 16 Elle a des cheveux longs bruns et elle porte un jean. Elle dessine. Qui est-ce ?  
C'est \_\_\_\_\_.
- 17 Il a les cheveux bruns et il porte un tee-shirt avec un numéro. Qui est-ce ?  
C'est \_\_\_\_\_.
- 18 Il joue avec une balle et il porte des lunettes. Qui est-ce ?  
C'est \_\_\_\_\_.

**Écrire, partie 2****Au tableau**

Tu vois deux notes au tableau dans ton cours de français. Écris les réponses aux questions sur ta feuille de réponse.



- 19** Combien d'argent ?
- 20** Quand ?
- 21** Pourquoi ?



- 22** Apporter quoi ?
- 23** Que fait ta classe ?
- 24** Quand ?

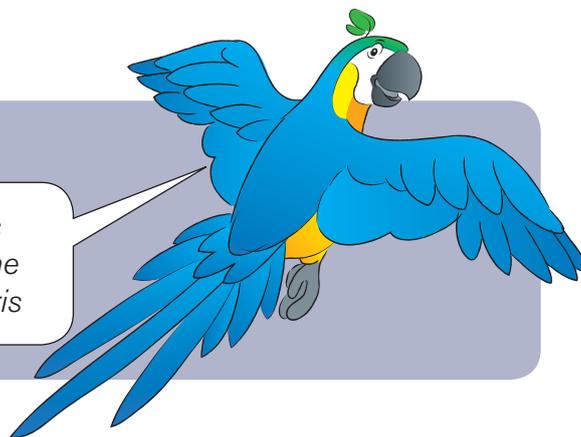
**Écrire, partie 3****Une carte postale**

Ton professeur de français collectionne les cartes postales. Elle demande à ta classe de lui écrire une carte postale. Tu es en vacances d'été et tu lui écris une carte postale, en français bien sûr.

Écris-lui s'il te plaît

- Où tu es
- Combien de temps tu y restes
- Ce que tu fais.

Écris ton texte sur ta feuille de réponse S30, s'il te plaît.



# Parler

Cette partie de l'examen dure de 15 à 20 minutes. Les enfants doivent parler avec l'examineur et entre eux. Le subtest Parler ou examen oral est habituellement en paire soit deux enfants qui font l'examen ensemble. S'il devait avoir un nombre impair de candidats, un enfant qui a déjà fait l'examen oral peut se porter volontaire pour accompagner le candidat sans partenaire. L'enfant qui se porte volontaire n'est pas évalué une seconde fois. Dans le cas où aucun volontaire n'est disponible ou s'il n'y a qu'un seul candidat, l'examineur ou bien un des examinateurs joue le rôle du deuxième candidat.

L'épreuve orale peut être menée par un seul examinateur licencié. Cependant *telc – language tests* préconise la présence de deux examinateurs. S'ils sont deux ils évaluent les performances des enfants mais un seul examinateur agit en tant qu'interlocuteur. Après que les enfants ont quitté la salle d'examen, les examinateurs ont quelques minutes pour se mettre d'accord sur les notes.

Il n'y a pas de temps de préparation.

Le subtest Parler consiste de **3 parties** :

## **Partie 1 : Parle de toi**

La feuille d'examen pour la partie 1 est détachée et mise sur la table pour que les enfants puissent la lire facilement. L'examineur-interlocuteur introduit la 1ère partie de l'épreuve et donne un exemple en se présentant tout en utilisant les mots-clés. Puis, c'est au tour des enfants de faire la tâche.

## **Parler, partie 2 : Images et mots**

La feuille d'examen, partie 1 est retirée. La feuille d'examen pour la partie 2 (images) est détachée et mise sur la table pour que les enfants puissent la voir clairement. Ensuite, les 12 cartes mots (qui correspondent aux images sur la feuille d'examen) sont mélangées et placées en pile, face cachée avec la carte d'examineur sur le dessus. L'examineur-interlocuteur montre un exemple et prend la carte d'examineur sur la pile et la place sur l'image correspondante sur la feuille d'examen. (Le second examinateur lui pose une ou deux questions à propos de l'image. L'examineur-interlocuteur répond à la question.) Le candidat A continue avec la carte suivante au dessus de la pile. Il/elle lit le mot à voix haute et place la carte sur l'image correspondante. Le candidat B fait la même chose avec la carte suivante. Les candidats continuent à tour de rôle. À chaque tour, l'examineur pose une ou deux questions portant sur l'objet correspondant : « As-tu une bicyclette ? » Après avoir obtenu une réponse, l'examineur peut reprendre l'information en disant par exemple : « Bien ! Quelle est la couleur de ta bicyclette ? »

Si un enfant ne peut pas lire ou comprendre le mot sur la carte, l'autre enfant a le droit, même est encouragé, de l'aider.

**Partie 3 : Et toi ?**

Les cartes de la seconde partie sont enlevées. Les cartes de la 3e partie sont présentées en pile, face cachée avec la carte pour l'examineur au dessus de la pile. Chaque carte indique le commencement d'une phrase suivi de la question « et toi ? » par exemple :

« Après l'école, je ... »

« Et toi ? »

L'examineur-interlocuteur prend la carte de l'examineur (au dessus de la pile) et lit la phrase en la complétant. (Puis, il/elle pose la question « et toi ? »/« et vous ? ». Le 2e examineur répond.) Tout comme dans la seconde partie de l'examen oral, les enfants prennent une carte à tour de rôle. Cette fois-ci, le candidat B débute la tâche. Il/elle complète la phrase et puis demande à l'autre candidat « et toi ? » Le candidat A répond à la question. Les enfants continuent tel de décrit jusqu'à ce que les six cartes aient été prises.

## Partie 1 : Parle de toi

*Je m'appelle ...*



*J'ai ... ans*

*J'habite ...*

*J'aime ...*

*Je n'aime pas ...*

*Mon activité préférée ...*



## Partie 2 : Images et mots, feuille d'images

telc Français A1 Junior 010101, Partie 2		
IMAGE DE L'EXAMINATEUR		IMAGE DE L'EXAMINATEUR
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
		
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
		
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
		
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
		

## Partie 2 : Images et mots, feuille de mots

telc Français A1 Junior 010101, Partie 2		
CARTE D'EXAMINATEUR	chat	CARTE D'EXAMINATEUR
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
voiture	cadeau	chien
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
avion	crayons	fleur
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
bicyclette	pommes	balle de tennis
telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2	telc Français A1 Junior 010101, Partie 2
viande	chaussure	train



### Partie 3 : Et toi ?

CARTE DE L'EXAMINATEUR

Les samedis je ...  
Et toi ?

CARTE DE L'EXAMINATEUR

Après l'école, je ...  
Et toi ?

Les dimanches, ma famille et moi ...  
Et toi ?

Le matin, je ...  
Et toi ?

Mon/ma meilleur(e) ami(e) et moi,  
aimons ...  
Et toi ?

Le soir, je ...  
Et toi ?

Dans ma chambre, j'ai ...  
Et toi ?







# Critères et consignes d'évaluation pour l'évaluation du subtest Écrire

## Écrire, partie 1 et partie 2 :

Les évaluateurs vérifient les 10 réponses en se référant au livret d'examen S10. De simples fautes d'orthographe sont acceptées tant qu'elles n'entravent pas la compréhension. Seuls les chiffres écrits correctement sont acceptés. Une réponse acceptée est indiquée avec un « + », et une réponse incorrecte avec un « - » sur la feuille de réponse S30.

## Écrire, partie 3 :

Ici, les élèves doivent écrire un texte d'une à deux phrases courtes pour chaque point. Si la tâche est d'écrire une carte postale, un courriel etc., les apprenants devront utiliser les formules d'usage au début et à la fin du texte.

La performance du candidat sera évaluée selon les critères suivants :

		Points	
1 2 3	Item traité (pour chaque point)	1,5	L'item est adéquat quant à la forme et au contenu malgré des erreurs qui sont normalement acceptées par un auditeur/interlocuteur bienveillant
		0,75	L'item est partiellement adéquat en raison d'erreurs quant à la forme linguistique et au contenu
		0	L'item n'est pas traité ou est réalisé de façon incompréhensible
CC	Configuration communicative	1,5	La configuration communicative est adéquate à la tâche
		0,75	La configuration n'est que partiellement adéquate (par ex. oubli de la formule de politesse)
		0	La configuration n'est pas adéquate (pas de formule de politesse, pas de conclusion)

Un maximum de 6 points peut être attribué pour Écrire, partie 3. L'évaluateur reporte la note sur la feuille de réponse S30. Après le contrôle effectué par telc, la note finale est attribuée sous la rubrique « évaluation telc ».

Les évaluateurs/trices doivent connaître les descripteurs A1 sur Cadre européen commun pour les langues (CECR) et basent leur évaluation de Écrire, parties 1-3 sur le CECR, par exemple :

### Interaction écrite générale

*Peut demander ou transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés. (CECR, page 68)\**

### Notes, messages et formulaires

*Peut écrire chiffres et dates, nom, nationalité, adresse, âge, date de naissance ou d'arrivée dans le pays, etc. sur une fiche d'hôtel par exemple. (CECR, page 69)\**

### Traiter un texte

*Peut copier des mots isolés et des textes courts imprimés normalement. (CECR, page 77)\**

### Étendue linguistique générale

*Possède un choix élémentaire d'expressions simples pour les informations sur soi et les besoins de type courant. (CECR, page 87)\**

### Correction grammaticale

*A un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé. (CECR page 90)\**

### Maîtrise de l'orthographe

*Peut copier de courtes expressions et des mots familiers, par exemple des signaux ou consignes simples, le nom des objets quotidiens, le nom de magasins et un ensemble d'expressions utilisées régulièrement. Peut épeler son adresse, sa nationalité et d'autres informations personnelles de ce type. (CECR, page 93)\**

\*) source : Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, Conseil de l'Europe, 2001

# Critères de notation pour l'épreuve orale/Fiche de notation M10

## telc FRANÇAIS A1 Junior Fiche de notation M10 Parler, parties 1–3



### Candidat A

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

#### Partie 1 Parle de toi

Introduction ● ● ○

#### Partie 2 Images et mots

Lecture / trouver l'image correspondante / réponse ● ● ○

#### Partie 3 Et toi ?

Action et réaction ● ● ○

### Candidat B

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

#### Partie 1 Parle de toi

Introduction ● ● ○

#### Partie 2 Images et mots

Lecture / trouver l'image correspondante / réponse ● ● ○

#### Partie 3 Et toi ?

Action et réaction ● ● ○

Les examinateurs évaluent individuellement en fonction des critères suivants :

	Points	
Réalisation de la tâche et performance linguistique	● Totalité des points	La prestation est adéquate quant à la forme linguistique et au contenu malgré des erreurs qui sont normalement acceptées par un auditeur / interlocuteur bienveillant.
	● Moitié des points	La prestation est partiellement adéquate en raison d'erreurs quant à la forme linguistique et au contenu.
	○ Zéro point	La prestation n'est pas adéquate et la tâche n'a pas été accomplie.

Il est vivement conseillé aux examinateurs de tenir compte des descripteurs A1 du Cadre européen commun de référence des langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR) dont voici quelques extraits :

#### Production orale générale

Peut produire des expressions simples isolées sur les gens et les choses. (CECR, page 49) \*

#### Interaction orale générale

Peut interagir de façon simple, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections. (CECR, page 61) \*

#### Étendue linguistique générale

Possède un choix élémentaire d'expressions simples pour les informations sur soi et les besoins de type courant. (CECR, p. 87) \*

#### Correction grammaticale

A un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé. (CECR, page 90) \*

#### Maîtrise du système phonologique

La prononciation d'un répertoire très limité d'expressions et de mots mémorisés est compréhensible avec quelque effort pour un locuteur natif habitué aux locuteurs du groupe linguistique de l'apprenant / utilisateur. (CECR, page 92) \*

#### Cohérence et cohésion

Peut relier des groupes de mots avec des connecteurs élémentaires tels que « et » ou « alors ». (CECR, page 98) \*

#### Aisance à l'oral

Peut se débrouiller avec des énoncés très courts, isolés, généralement stéréotypés, avec de nombreuses pauses pour chercher ses mots, pour prononcer les moins familiers et pour remédier à la communication. (CECR, page 100) \*

\*) source : Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer, Conseil de l'Europe, 2001

L'épreuve orale peut être menée par un seul examinateur licencié. Cependant *telc – language tests* préconise la présence de deux examinateurs. Après avoir reporté leur évaluation individuelle pour chaque candidat sur la fiche de notation jaune M10, les examinateurs délibèrent et comparent leurs évaluations lorsque les candidats ont quitté la salle d'examen. Les examinateurs se mettent d'accord sur une note et la reportent sur la feuille de réponse S30. La fiche de notation M10 doit comporter le nom du candidat à l'endroit indiqué en haut de la page.

En signant la fiche de notation M10, les examinateurs confirment avoir fait passer l'épreuve orale en vertu des consignes prescrites et des critères de notation en vigueur pour l'examen telc Français A1 Junior.

Les examinateurs doivent reporter leur évaluation finale sur la feuille de réponse S30.

Centre d'examen \_\_\_\_\_

Examineur / trice 1 \_\_\_\_\_

Examineur / trice 2 \_\_\_\_\_

1203-M10-000000

**M10-FraA1Junior**

# Points et résultats

Le nombre maximum de points à l'examen telc Français A1 Junior est 60 ; 30 dans l'épreuve écrite et 30 dans l'épreuve orale.

Chacun des 27 items de l'examen écrit équivaut à 1 point à l'exception du subtest Écrire, partie 3. Ici la réalisation de la tâche et la configuration communicative valent 1.5 point chacun.

Dans l'épreuve orale, la partie 1 vaut 6 points, la partie 2 et la partie 3 valent 12 points chacune.

Pour réussir l'examen, il faut obtenir 60 % du maximum possible de points, c'est à dire un minimum de 36 points.

Avec **moins de 36 points**,

l'enfant reçoit une feuille de résultats qui ressemble à un certificat sur laquelle apparaît une étoile et le commentaire du perroquet : « **Tu as commencé, continue à essayer !** »

Avec **36–43 points**,

l'enfant reçoit un certificat avec deux étoiles et le commentaire du perroquet :  
« **Tu as bien réussi !** »

Avec **44–51 points**,

l'enfant reçoit un certificat avec trois étoiles et le commentaire du perroquet :  
« **Tu as très bien réussi !** »

Avec **52–60 points**,

l'enfant reçoit un certificat avec quatre étoiles et le commentaire du perroquet :  
« **Excellent !** »

Les résultats de l'enfant sont différenciés selon la performance dans l'épreuve écrite et l'épreuve orale :

Tes compétences dans **l'épreuve écrite** étaient :

<b>Assez bonnes</b>	(18–21 points)
<b>Bonnes</b>	(22–24 points)
<b>Très bonnes</b>	(25–27 points)
<b>Excellentes</b>	(28–30 points)

Tes compétences dans **l'épreuve orale** étaient :

<b>Assez bonnes</b>	(18 points)
<b>Bonnes</b>	(21 points)
<b>Très bonnes</b>	(24 ou 27 points)
<b>Excellentes</b>	(30 points)

# Informations générales sur *telc Français A1 Junior*

## La feuille de réponse S30

La feuille de réponse S30 comporte deux pages. Les renseignements demandés page 1 ainsi que page 3, en haut de page, sont entièrement fournis par le centre d'examen avant le commencement de l'examen. Le jour de l'examen, il est remis à chaque enfant une feuille de réponse à son nom. Au verso (page 2), dans la zone blanche, les enfants écrivent leurs réponses pour les subtests Écouter, Lire, Écrire, partie 1 et 2. Les évaluateurs et examinateurs reportent les résultats dans la zone grise. Les enfants écrivent le texte du subtest Écrire, partie 3 sur la page 3. Les évaluateurs inscrivent les résultats dans la zone grise.

Veillez utiliser uniquement un crayon à papier pour la feuille de réponse S30. Seules les réponses notées sur la feuille de réponse pourront être évaluées.



## Systeme de notation

Les résultats du test sont générés électroniquement au siège social de telc à Francfort, Allemagne. Les feuilles de réponse S30 sont numérisées et comparées aux grilles de solutions sauvegardées dans une base de données. Le subtest Écrire, partie 3 est corrigé séparément par des évaluateurs. Si la note requise à été atteinte, un certificat est remis ; si ce n'est pas le cas, le candidat reçoit une feuille de résultats.

## Examineurs et évaluateurs telc

Tous les examinateurs évaluant la performance orale des enfants sont détenteurs d'une licence d'examineur telc. Ils l'ont obtenue après avoir participé avec succès à une formation pour les examinateurs telc. Les exigences pour l'obtention de la licence sont les suivantes : expérience de l'enseignement du français, connaissance des niveaux du CECR et compréhension de l'approche communicative mise en œuvre pendant les examens.

Les évaluateurs qui évaluent la performance écrite des enfants possèdent une licence telc obtenue après avoir participé avec succès à une formation pour les évaluateurs au cours de laquelle ils ont appris à appliquer avec exactitude les critères d'évaluation telc.

Les licences telc sont valides trois ans, après quoi les examinateurs et évaluateurs doivent participer à une formation pour renouveler leur licence, assurant ainsi la consistance des standards d'évaluation.

### Repasser l'examen

L'examen *telc Français A1 Junior* peut être repassé aussi souvent que souhaité par le candidat ; cependant, les résultats des tests précédents ne peuvent pas être pris en compte dans un nouveau test. L'examen en entier doit être repassé et évalué une nouvelle fois.

### Épreuve écrite

L'épreuve écrite dure 40 minutes et comprend les subtests Écouter, Lire et Écrire. Il n'y a pas de pause entre ces parties.

L'examen commence par le subtest Écouter qui se déroule avec l'aide d'un CD. Les pauses sont préenregistrées sur le CD qui est en marche sans interruption jusqu'à la fin de cette épreuve. Après ce subtest, les enfants continuent avec le subtest Lire et Écrire.

### Examen oral

L'examen oral dure environ 20 minutes, 15 minutes sont attribuées à l'examen et environ 5 minutes à l'évaluation. Il n'y a pas de temps de préparation.

L'examen est structuré en 3 parties :

- Partie 1 : Parle de toi (environ 1 minute)
- Partie 2 : Images et mots (environ 7 minutes)
- Partie 3 : Et toi ? (environ 7 minutes)

### Rôle des examinateurs

Les examinateurs veillent à ce que le temps imparti soit respecté dans chaque partie de l'examen oral. Ils assurent une transition en douceur d'une partie de l'examen à une autre et s'assurent que chaque candidat a la possibilité de s'exprimer selon les temps impartis.

Si l'épreuve orale est menée par deux examinateurs, l'un d'entre eux prend le rôle de l'interlocuteur et assure la conduite de l'examen oral. Pendant la durée d'un examen, chaque examinateur reste fidèle à son rôle. Cependant, les examinateurs peuvent changer de rôle entre deux examens.

Après avoir reporté leur évaluation individuelle pour chaque candidat sur la fiche de notation jaune M10, les examinateurs délibèrent et comparent leurs évaluations après que les candidats ont quitté la salle d'examen. Les examinateurs se mettent d'accord sur une note et l'inscrivent sur la feuille de réponse S30.

## Cadre pour l'examen oral

L'épreuve orale peut être menée par un seul examinateur licencié. Cependant *telc – language tests* préconise la présence de deux examinateurs. Même si chaque entretien d'examen est différent, il existe un cadre standard. Les exemples suivants illustrent la manière dont l'interlocuteur peut présenter le cadre de l'examen.

Phase d'introduction	Par exemple
L'examineur-interlocuteur accueille les enfants et explique brièvement l'épreuve.	<i>Bonjour et bienvenue ! Je m'appelle M./Mme ... et voici mon/ma collègue [nom] Ce test comprend trois parties. Nous allons maintenant commencer par la 1<sup>ère</sup> partie</i>
Partie 1 : Parle de toi	Par exemple
La feuille d'examen pour la partie 1 est détachée et posée sur la table pour que les enfants puissent la lire facilement.	<i>Pour commencer, nous aimerions faire votre connaissance. Pouvez-vous nous parler de vous ? Je vais vous donner un exemple :</i>
L'interlocuteur introduit la 1 <sup>ère</sup> partie de l'épreuve, en donnant un exemple et demande au candidat A de commencer.	<i>Je m'appelle ..., J'ai ... ans., J'habite à ..., J'aime ..., Je n'aime pas ..., Mon activité préférée ... Veux-tu commencer s'il te plaît ?</i>
Si le candidat produit moins que ce qui est requis, l'interlocuteur demande : « il y a autre chose ? »	
Lorsqu'il a terminé cette partie avec le candidat A, l'interlocuteur procède de la même manière avec le candidat B.	<i>Merci beaucoup. Nous avons terminé la 1<sup>ère</sup> partie.</i>
Partie 2 : Images et mots	Par exemple
L'interlocuteur enlève la feuille de tâche 1 de la table et la remplace par la feuille de tâche 2 et les cartes mots (face cachée et en pile). Il/Elle présente la partie 2 en donnant un exemple : il/elle prend la carte de l'examineur, la lit tout haut, trouve l'image correspondante et met la carte mot sur l'image du chat.	<i>Commençons maintenant la partie 2. Nous avons une feuille avec des images et des cartes avec des mots. Je vous donne un exemple : Chat. Où est le chat ? Ah, il est ici.</i>
Le second examinateur pose à l'interlocuteur une ou deux questions à propos des chats et l'interlocuteur répond.	<i>[Nom de l'interlocuteur], aimes-tu/aimez-vous les chats ? Oh, oui ! J'aime les chats. Est-ce que tu as/Est-ce que vous avez un chat ? Oui, j'ai un chat. Il s'appelle ... C'est bien.</i>
L'interlocuteur demande maintenant au candidat A de prendre une carte.	<i>D'accord [nom du candidat A]. C'est ton tour.</i>

Le candidat A prend une carte et la lit à haute voix. Il/elle met la carte sur l'image correspondante. (S'il/ si elle ne peut pas lire ou comprendre le mot sur la carte, l'autre enfant a le droit d'aider. Si ce n'est pas possible, l'interlocuteur aide en donnant une piste)

L'interlocuteur réagit à la réponse et pose une ou deux questions. Si possible en reprenant des informations énoncées plus tôt par le candidat dans l'introduction.

Le processus est répété avec le candidat B et la prochaine carte. Puis, c'est le tour du candidat A à nouveau et ainsi de suite jusqu'à ce que toutes les cartes aient été utilisées.

*Bicyclette.*

*Très bien. Est-ce que tu as une bicyclette ?*

*Oui.*

*Ah super ! Quelle est la couleur de ta bicyclette ?*

*Bleue.*

*C'est bien. Est-ce que la bicyclette de ton frère est bleue aussi ?*

*Non, elle est verte.*

*Intéressant ! Merci.*

*Maintenant [nom du candidat B], peux-tu prendre une carte s'il te plaît ?*

*Merci ! C'est la fin de la partie 2.*

### Partie 3 : Et toi ?

La feuille d'examen, partie 2 est retirée. L'interlocuteur pose les cartes « et toi ? » (face cachée et en pile) sur la table. L'interlocuteur introduit la partie n° 3 de l'épreuve et présente la tâche à accomplir. L'interlocuteur donne un exemple à l'aide de la carte de l'examineur qu'il lit à haute voix en complétant la phrase et puis demande au second examinateur : « et toi ? » ou « et vous ? »

Le second examinateur répond à la question.

L'interlocuteur demande au candidat B de commencer.

Chaque candidat prend une carte, la lit à haute voix et la complète. Puis il demande au candidat A : « et toi ? »

Candidat A répond.

Puis les candidats retournent chacun une carte et complètent à tour de rôle la phrase de la carte jusqu'à ce que toutes les cartes aient été utilisées. L'interlocuteur termine alors l'examen.

### Par exemple

*Nous allons passer à la 3ème partie de l'épreuve.*

*Nous avons encore des cartes. Je vais vous donner un exemple pour commencer :*

*Samedi, je fais du shopping. Et toi/et vous ?*

*Ah, le samedi, je reste à la maison.*

*Avez-vous entendu ? le samedi, je fais du shopping et il/elle reste à la maison.*

*D'accord, candidat B [nom du candidat], c'est ton tour.*

*Le dimanche, ma famille et moi dormons tard. Et toi ?*

*Le dimanche, ma famille et moi rendons visite à ma grand-mère.*

*Voilà, la 3ème et dernière partie de l'épreuve orale est terminée.*

*Merci beaucoup !*

# Transcriptions de textes

## Écouter, partie 1

### En autobus

Tu vas entendre chaque texte deux fois. Marque la bonne réponse, a), b), ou c), sur ta feuille de réponse.

#### « Numéro 1 »

« Bonjour les enfants ! Bienvenue à notre tour d'autobus. Je vais parler en français. Nous allons quitter la gare routière maintenant et tourner à droite. Vous voyez l'école à gauche ? Maintenant, nous tournons à gauche. Vous voyez le café à droite ? C'est notre premier arrêt. »

#### « Numéro 2 »

« D'accord les enfants, vous êtes prêts ? Nous allons aller à gauche et laisser le supermarché derrière nous. Nous voyons le restaurant à notre droite et nous allons nous arrêter à la gare. C'est notre deuxième arrêt. »

#### « Numéro 3 »

« Parfait, c'est maintenant l'heure d'aller au parc. Nous passons devant la bibliothèque à notre droite. Vous voyez le cinéma ? Ici, nous tournons à gauche, passons devant le fleuriste et nous nous arrêtons au parc. C'est notre dernier arrêt. »

« Fin de la partie Écouter, partie 1 »

## Écouter, partie 2

### Les informations pour enfants

Tout d'abord, lis la situation. Tu vas entendre chaque texte deux fois. Marque la bonne réponse, « oui » ou « non », sur ta feuille de réponse.

#### « Maintenant, lis le numéro 4 »

« Et maintenant – les prévisions de la météo : La pluie va arrêter ce soir. Demain, nous allons finalement revoir le soleil et il va faire beau et chaud. »

#### « Maintenant, lis le numéro 5 »

« Quoi de neuf au zoo ? La maman tigre Samba a deux nouveaux bébés. N'est-ce pas super ? Tu peux les voir la semaine prochaine quand le zoo est ouvert. »

#### « Maintenant, lis le numéro 6 »

Henri Legrand, le célèbre joueur de rugby a une blessure à la jambe ! Il est à l'hôpital et ne peut pas jouer pendant trois semaines !

« Fin de la partie Écouter »

# Grille de solutions



## Écouter

- 1** c
- 2** a
- 3** b
- 4** oui
- 5** non
- 6** non



## Lire

- 7** faux
- 8** vrai
- 9** faux
- 10** vrai
- 11** faux
- 12** faux
- 13** b
- 14** b



## Écrire

- 15** Emma
- 16** Lola
- 17** Nathan
- 18** Thomas
- 19** 5 Euros
- 20** vendredi
- 21** (nouveau) cahier  
d'exercices  
(de français)
- 22** imperméable
- 23** excursion
- 24** demain

## *The European Language Certificates Show the world what you can do*



### **Additional proof of what you have learned at school**

- internationally recognized certificates, available in ten languages
- examinations specifically designed for pupils
- increase your chance of finding a job and prepare yourself for studying abroad

## ENGLISH

- C1** telc English C1

---

- B2-C1** telc English B2-C1 Business  
telc English B2-C1 University

---

- B2** telc English B2  
telc English B2 School  
telc English B2 Business  
telc English B2 Technical

---

- B1-B2** telc English B1-B2  
telc English B1-B2 Business

---

- B1** telc English B1  
telc English B1 School  
telc English B1 Business  
telc English B1 Hotel and Restaurant

---

- A2-B1** telc English A2-B1  
telc English A2-B1 School  
telc English A2-B1 Business

---

- A2** telc English A2  
telc English A2 School

---

- A1** telc English A1  
telc English A1 Junior

## ITALIANO

- B2** telc Italiano B2

---

- B1** telc Italiano B1

---

- A2** telc Italiano A2

---

- A1** telc Italiano A1

## ČESKÝ JAZYK

- B1** telc Český jazyk B1

## DEUTSCH

- C2** telc Deutsch C2

---

- C1** telc Deutsch C1  
telc Deutsch C1 Hochschule

---

- B2** telc Deutsch B2+ Beruf  
telc Deutsch B2

---

- B1** telc Deutsch B1+ Beruf  
Zertifikat Deutsch  
(telc Deutsch B1)  
Zertifikat Deutsch für Jugendliche  
(telc Deutsch B1 Schule)

---

- A2-B1** Deutsch-Test für Zuwanderer

---

- A2** telc Deutsch A2+ Beruf  
Start Deutsch 2  
(telc Deutsch A2)  
telc Deutsch A2 Schule

---

- A1** Start Deutsch 1  
(telc Deutsch A1)  
telc Deutsch A1 Junior

## ESPAÑOL

- B2** telc Español B2  
telc Español B2 Escuela

---

- B1** telc Español B1  
telc Español B1 Escuela

---

- A2** telc Español A2  
telc Español A2 Escuela

---

- A1** telc Español A1  
telc Español A1 Júnior

## اللغة العربية

- B1** telc اللغة العربية B1

## TÜRKÇE

- C1** telc Türkçe C1

---

- B2** telc Türkçe B2  
telc Türkçe B2 Okul

---

- B1** telc Türkçe B1  
telc Türkçe B1 Okul

---

- A2** telc Türkçe A2  
telc Türkçe A2 Okul  
telc Türkçe A2 İlkokul\*

---

- A1** telc Türkçe A1

## FRANÇAIS

- B2** telc Français B2

---

- B1** telc Français B1  
telc Français B1 Ecole  
telc Français B1 pour la Profession

---

- A2** telc Français A2  
telc Français A2 Ecole

---

- A1** telc Français A1  
telc Français A1 Junior

## РУССКИЙ ЯЗЫК

- B2** telc Русский язык B2

---

- B1** telc Русский язык B1

---

- A2** telc Русский язык A2

---

- A1** telc Русский язык A1

## PORTUGUÊS

- B1** telc Português B1

\* coming in 2013

Free mock examinations can be downloaded at [www.telc.net](http://www.telc.net).

**Préparation à l'examen**

# JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

## FRANÇAIS A1 JUNIOR

Les *examens de langue telc* ont une longue tradition de spécialisation dans le domaine des tests et certification à travers le monde. Français A1 Junior est le premier examen pour des enfants d'environ 12 ans. Développé selon le Cadre européen commun pour les langues (CECR), ce test établi si le premier niveau du CECR, A1, est acquis.

Une caractéristique essentielle des tests de langue standardisés est pour les participants de savoir ce qui est attendu d'eux dans l'examen. Ceci est surtout vrai pour les jeunes apprenants. Le Jeu d'épreuves témoin permet de se mettre en condition réelle d'examen, tant le déroulement, les tâches, les critères d'évaluation. Ceci est la base d'une préparation optimale des candidats à l'examen, à fins d'information ou d'exercice.